

VOCABULARIO

Arado: instrumento agrícola movido por fuerza animal o mecánica que sirve para arar.

Arar: remover la tierra haciendo en ella surcos con el arado preparándola para la siembra.

Bajorrelieve: escultura realizada sobre un plano. Dependiendo de lo que sobresalga del plano será altorrelieve (si sobresale la figura completa) o bajorrelieve (si sobresale menos de la mitad).

Bóvido: mamífero rumiante con cuernos óseos no caedizos.

Buey: toro castrado.

Cabestro: buey manso que suele llevar cencerro y sirve de guía a los toros, como en los encierros.

Divinidad: cada uno de los dioses de diversas religiones.

Escudo de armas: representación de los blasones o figuras que simbolizan a un Estado, población, familia, corporación...

Estela funeraria: monumento en forma de lápida o piedra plana con una inscripción.

Estiércol: excremento sólido de animal. Cuando fermenta da calor.

Incinerar: reducir algo, especialmente un cadáver, a cenizas.

Laya: instrumento agrícola movido por fuerza humana, se maneja en parejas y sirve para labrar la tierra y removerla.

Pantocrátor: representación de Cristo, sentado y bendiciendo.

Pintura el óleo: pintura que utiliza el aceite para disolver los pigmentos o colores.

Retablo: conjunto de figuras pintadas o talladas que representan una historia o suceso.

Romanización: difusión de la civilización, leyes y costumbres romanas y de la lengua latina.

Técnica mixta: pintura en la que se mezclan diversos procedimientos: fresco, temple, óleo...

Urna: recipiente que sirve para guardar los restos o las cenizas de los cadáveres humanos.

Yunta: par de bueyes u otros animales que sirven para la labor del campo o para tirar de un carro.

¿SABÍAS QUE...

■ Si sales a la terraza del Museo de Navarra, podrás ver el inicio del recorrido del encierro. Cada día, entre el 7 y el 14 de julio, a las 8 de la mañana, seis toros y ocho cabestros salen de los corrales de la cuesta de Santo Domingo para llegar a la plaza donde los toros esperan a la corrida de esa tarde.

■ En la primera planta del Museo de Navarra está el mosaico de Teseo luchando contra el Minotauro, que era un monstruo mitológico medio humano medio toro.



■ Distintas divinidades han sido representadas en forma de toro:

• **Apis:** es el dios egipcio Osiris que adopta la forma de buey negro con una mancha blanca en la frente.

• **Lacubegi:** divinidad antigua adorada en el territorio vascón.

• **Zeus/Jupiter:** rey de los dioses grecorromanos que se transforma en toro blanco para raptar a la bella Europa, hija de Agenor, rey fenicio de Tiro.

■ En la India las vacas son consideradas sagradas, no se ordeñan para obtener leche ni pueden tirar de un carro, tampoco las matan para comer su carne o utilizar su piel.

■ En Navarra se crían tres razas bovinas autóctonas: la **Pirenaica** para la producción de carne, la **Casta Navarra** para su participación en festejos populares y la **Betizu**, que vive en estado semi salvaje.

ESTE MATERIAL SE OFRECE PARA QUE LOS ADULTOS ORIENTEN A LOS NIÑOS QUE LES ACOMPAÑAN EN SU VIAJE POR EL MUSEO DE NAVARRA. JUNTOS PODRÁN DISFRUTAR DEL PATRIMONIO OBSERVANDO, INTERPRETANDO, JUGANDO Y DIALOGANDO.

EN EL MUSEO VEOVEO...

¡Toros!

Los bóvidos han sido muy importantes para la vida y la supervivencia del ser humano desde la Prehistoria

En el MUSEO DE NAVARRA verás representados muchos toros. ¿Puedes encontrar los que aparecen en esta hoja?



Estela Funeraria de Annia Buturra

¿Qué es? Es una **estela funeraria** de época romana procedente de Gastiain.

¿De qué material está hecho? Es un **bajorrelieve esculpido** en un bloque de piedra caliza.

¿Qué representa? Representa a Lacubegi, **divinidad** con forma de **bóvido** que se adoraba en este territorio ya antes de la llegada de los romanos.

¿Dónde puedo verlo?
En la 1ª planta



En la actual Navarra, el proceso de romanización fue pacífico, las gentes y sus culturas se fueron entremezclando. Por ejemplo, se siguió incinerando a los muertos y guardando sus cenizas en urnas que luego se enterraban. Los romanos aportaron la costumbre de señalar el lugar con una estela funeraria como esta.

Pintura de la Pasión de Cristo

¿Qué es? Es una pintura mural que estaba en una pared del refectorio o comedor de la catedral de Pamplona.

¿Quién la hizo? El maestro Oliver, el año 1330.

¿De qué material está hecha? La pintaron sobre el muro utilizando una **técnica mixta**.

¿Dónde puedo verlo?
En la 1ª planta



¿Qué representa? El **escudo de armas** de Bearne en el que aparecen dos toros en marcha de color rojo sobre fondo de oro. En esta pintura aparece el escudo de Gastón II, conde de Foix y vizconde de Bearne junto al de su amigo el rey Felipe III de Navarra y conde de Evreux.

Pantocrátor con tetramorfos

¿Qué es? Es una pintura mural del siglo XIII, procede de la iglesia de San Pedro de Olite.

¿De qué material está hecha? Está pintada con una **técnica mixta**.

¿Qué representa? A Cristo bendiciendo, rodeado por cuatro formas (tetramorfos en griego) que representan a los cuatro evangelistas: el toro alado que simboliza a San Lucas, el ángel a San Mateo, el águila a San Juan y el león, también con alas, a San Marcos.

¿Dónde puedo verlo?
En la 2ª planta



Ciclo del Génesis

¿Qué es? Son doce cuadros pintados en el siglo XVII por un artista de Flandes llamado Jacob Bouffats.

¿De qué material está hecho? Están pintados al óleo, con un pincel muy fino, sobre planchas de cobre.

¿Qué representa? A Caín, hijo de Adán y Eva, que está **arando** con la ayuda de un buey. Antes de sembrar conviene remover la tierra para que quede suelta y sin malas hierbas. Hasta la llegada del tractor se utilizaba el **arado** tirado por uno o dos animales y también las **layas** manejadas por hombres.



¿Dónde puedo verlo?
En la 3ª planta

Yunta de bueyes

¿Qué es? Es un cuadro que el artista navarro del siglo XIX, Inocencio García Asarta, copió de una pintura de Constant Troyon (Museo de Orsay).

¿De qué material está hecho? Está pintado al óleo sobre un lienzo o tela preparada para pintar sobre ella.

¿Qué representa? A un campesino que conduce tres **yuntas** de bueyes que se dirigen a tirar de algún carro o arado. Sabemos que es muy temprano por las largas sombras y por el color pálido del cielo y que hace frío porque sale vaho de los hocicos de los bueyes.

El artista refleja con melancolía esta escena de trabajo en el campo porque sabe que es una forma de vida que va a desaparecer con la llegada de la maquinaria agrícola.



¿Dónde puedo verlo?
En la 4ª planta

Retablo de san Blas

¿Qué es? Es un **retablo** procedente de la antigua parroquia de Burlada. Lo pintó Bernat de Flandes en el siglo XVI.

¿De qué material está hecho? Está pintado al óleo sobre tabla.

¿Qué representa? El nacimiento del Niño Jesús. Según la tradición, un buey y una mula calentaban el pesebre que le servía de cuna. Muchas casas de pueblo tenían el establo en la planta baja para que los animales y su **estiércol** dieran calor a la vivienda que estaba encima.

¿Dónde puedo verlo?
En la Capilla del Museo

